

Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/20/3
25 February 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцатое совещание

Монреаль, 25-30 апреля 2016 года

Пункт 4.1 предварительной повестки дня*

ДОКЛАД О ХОДЕ РАБОТЫ ПО ОПИСАНИЮ РАЙОНОВ, ОТВЕЧАЮЩИХ КРИТЕРИЯМ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ И ОБЗОР

1. Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на своем 10-м совещании положила начало глобальному процессу, основанному на организации серии региональных семинаров (пункт 36 решения X/29), описания экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) путем применения научных критериев, приведенных в приложении I к решению IX/20, а также других соответствующих совместимых и дополняющих научных критериев, согласованных на национальном и межправительственном уровнях.

2. В соответствии с решениями X/29 и XI/17, Конференция Сторон на одиннадцатом и двенадцатом совещаниях рассмотрела сводные доклады по описанию регионов, которые соответствуют критериям выявления ЭБЗР, подготовленные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его шестнадцатом совещании (первые два семинара) и на восемнадцатом совещании (другие семь семинаров) соответственно. Подробное описание представлено в приложении I к настоящей записке. В соответствии с решениями XI/17 и XII/22, сводные доклады были включены в систему хранения данных ЭБЗР и представлены Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, а также ее соответствующим рабочим группам посредством письма Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии, адресованного Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций¹.

3. В соответствии с решениями XI/17 и XII/22, после восемнадцатого совещания Вспомогательного органа Исполнительным секретарем были созваны дополнительные региональные семинары по ЭБЗР для северо-восточной части Индийского океана (Коломбо, 22–27 марта 2015 года); северо-западной части Индийского океана (Дубай, Объединенные Арабские Эмираты, 19–25 апреля 2015 года) и морей Восточной Азии (Сямэнь, Китай, 13–18 декабря 2015

* UNEP/CBD/SBSTTA/20/1/Rev.1.

¹См. A/67/838: http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/67/838 и A/69/794, http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/69/794

года). В разделе II настоящей записки приведен доклад о ходе проведения указанных трех дополнительных семинаров и отмечены основные результаты, достигнутые на каждом из них. Выпущены полные тексты докладов о работе этих трех семинаров². В помощь Вспомогательному органу в подготовке итогового доклада в приложении к настоящей записке приведено общее описание каждой из областей, соответствующих критериям выявления ЭБЗР (UNEP/CBD/SBSTTA/20/3/Add.1).

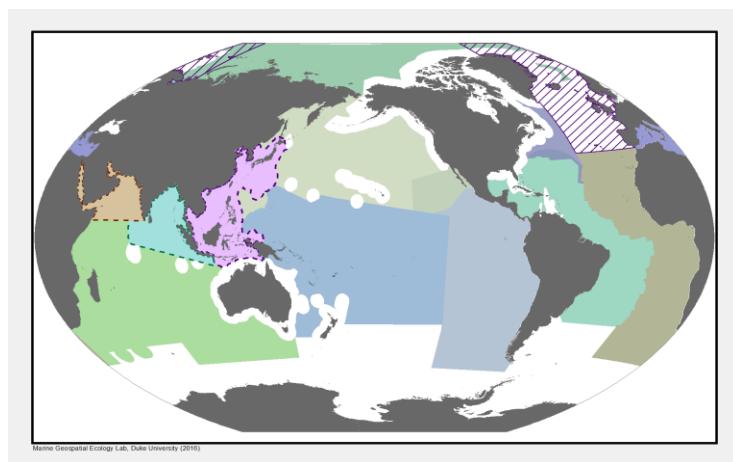
4. В приложении I перечислены все проведенные к настоящему моменту региональные семинары, а также указано количество стран и организаций, отправивших экспертов на эти семинары. На нижеприведенном рисунке показано, что региональные семинары по описанию регионов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, проводились для большинства океанских регионов мира (с охватом почти 74 процентов глобальной площади океанов или почти 82 процентов глобальной площади океанов без включения в нее площади, охваченной Конвенцией о сохранении морских живых ресурсов Антарктики). На семинарах рассматривались регионы в пределах национальной юрисдикции, если такое решение было принято заинтересованными странами. Следует отметить, что Комиссия ОСПАР и Комиссия по делам рыболовства в северо-восточной части Атлантического океана осуществляют текущий процесс описания районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, в северо-восточной части Атлантического океана.

5. В соответствии с решениями X/29, XI/17 и XII/22, в ряде стран осуществляются национальные процессы в зоне их национальной юрисдикции, чтобы определить регионы, соответствующие критериям выявления ЭБЗР или другим соответствующим критериям. Некоторые из этих стран поделились информацией о своем национальном опыте на соответствующих региональных семинарах. Некоторые также представили информацию о своем национальном опыте в ответ на уведомление, выпущенное секретариатом. Доклад о проведении мероприятий представлен ниже в разделе IV.

6. В соответствии с решением XII/22 (пункт 10), Исполнительный секретарь, опираясь на существующие научные руководящие указания и используя опыт, извлеченный из вышеупомянутых региональных семинаров, и опираясь на мнения Сторон и других правительств, подготовил ряд практических вариантов для дальнейшего расширения научных методологий и подходов для описания районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР. В разделе VI представлена сводка и обобщение опыта, извлеченного из региональных семинаров и представленных мнений, а также ряд практических вариантов.

² Доклад регионального семинара по северо-восточной части Индийского океана (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/22), доклад регионального семинара по северо-западной части Индийского океана и прилегающих районов Персидского залива (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/23) и доклад регионального семинара по морям Восточной Азии (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/24).

Рисунок. Географический охват 12 региональных семинаров, организованных секретариатом КБР в целях содействия описанию регионов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР.



Примечание. ТERRITORIЯ, ОХВАЧЕННАЯ ТРЕМЯ ПОСЛЕДНИМИ СЕМИНАРАМИ, СОЗВАННЫМИ ПОСЛЕ ВОНТТК-18, ОБОЗНАЧЕНА ПУНКТИРНЫМ КОНТУРОМ. ЗАШТРИХОВАННАЯ ОБЛАСТЬ СЕВЕРО-ВОСТОЧНОЙ ЧАСТИ АТЛАНТИЧЕСКОГО ОКЕАНА СООТВЕТСТВУЕТ ТЕРРИТОРИИ, НА КОТОРОЙ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ТЕКУЩИЙ ПРОЦЕСС ВЫЯВЛЕНИЯ ЭБЗР.

II. ПРОГРЕСС, ДОСТИГНУТЫЙ НА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ РЕГИОНАЛЬНЫХ СЕМИНАРАХ ПО ОПИСАНИЮ ЭБЗР

7. В данном разделе приведено описание трех региональных семинаров, организованных в период после 18-го совещания Вспомогательного органа, как отмечено выше, в пункте 3.

A. Региональный семинар по северо-восточной части Индийского океана в целях содействия описанию ЭБЗР (Коломбо, 23–27 марта 2015 года)

8. Исполнительный секретарь созвал данный семинар совместно с Программой экологического сотрудничества стран Южной Азии и Проектом крупных морских экосистем Бенгальского залива. Семинар принимало правительство Шри-Ланки, и он был организован при финансовой поддержке правительства Японии (в рамках Японского фонда биоразнообразия). Научная и техническая поддержка этого семинара была предоставлена Государственным объединением научных и прикладных исследований (ГОНПИ), а финансовая – Проектом крупных морских экосистем Бенгальского залива. На совещании присутствовали эксперты из Индии, Индонезии, Мальдивских Островов, Таиланда и Шри-Ланки, а также Международной морской организации, Программы экологического сотрудничества стран Южной Азии, БердЛайф Интернэшнл, Глобальной инициативы по биоразнообразию океанов, Международной ассоциации в поддержку рыбобрабочих, Manta Trust, Всемирного фонда дикой природы Индии и ГОНПИ.

9. Участники обсудили географический охват семинара, приняв во внимание проект доклада Проекта крупных морских экосистем Бенгальского залива, подготовленный для Проекта крупных морских экосистем Бенгальского залива ("Характеристика экосистемы Бенгальского залива"³). Результатом первого в своем роде проекта в регионе стала экологическое описание характеристик 29 экосистем, или провинций, и связанных с ними движущих физических факторов и экологических особенностей. Участники отметили, что проект предоставил полезную структуру для интеграции имеющихся знаний с новейшими экспертными данными и мнениями для описания экологических систем региона крупных морских экосистем Бенгальского залива, его видовых групп, мест обитания и их взаимосвязей. Таким образом, географический охват семинара по ЭБЗР был определен бассейном Индийского океана, географически ограниченным массивами суши на

³Brewer, D., D. Hayes, V. Lyne, A. Donovan, T. Skewes, D. Milton and N. Murphy. (2015) An Ecosystem Characterisation of the Bay of Bengal. Draft report for the Bay of Bengal Large Marine Ecosystem Project. CSIRO, Australia, ISBN: 978-1-4863-0521-6. 288 pp.

севере и западе, а на востоке – странами и островами Юго-Восточной Азии и западным побережьем Австралии. Южная граница была описана в экосистемной характеристики как плавающая в силу сезонных и более продолжительных циклических океанографических режимов, определяемых глобальной циркуляцией. Участники семинара договорились установить южную границу географического охвата на 10-й параллели южной широты, что частично перекрывает охват Регионального семинара по южной части Индийского океана в целях содействия описанию ЭБЗР (Флик-ан-Флак, Маврикий, 31 июля – 3 августа 2012 года), северная граница которого проходит по 10-й параллели северной широты. Участники отметили, что такое взаимное перекрытие территорий оправдано с точки зрения наличия дополнительной научной информации о водах, окружающих Мальдивские Острова, Шри-Ланку и Индонезию, в дополнение к той информации, которая имелась в распоряжении семинара по южной части Индийского океана, на котором также присутствовали эксперты из этих трех стран.

10. Участники достигли согласия по вопросу описания 10 районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР (см. краткое описание этих районов в таблице 1 документа UNEP/CBD/SBSTTA/20/3/Add.1; более подробное описание содержится в дополнении к приложению VI к докладу о работе семинара (документ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/22)).

В. Региональный семинар по северо-западной части Индийского океана в целях содействия описанию ЭБЗР (Дубай, Объединенные Арабские Эмираты, 20–25 апреля 2015 года)

11. Исполнительный секретарь созвал данный семинар в сотрудничестве с Региональным отделением в Западной Азии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Абу-Дабийским отделением Конвенции о мигрирующих видах, Региональной организацией по сохранению среды Красного моря и Аденского залива, Региональной организацией по охране морской среды и Инициативой Абу-Даби по глобальным экологическим данным. Семинар был организован Министерством окружающей среды и водных ресурсов правительства Объединенных Арабских Эмиратов и проведен в Дубае при финансовой поддержке правительства Японии (через Японский фонд биоразнообразия). Научная и техническая поддержка семинара была предоставлена Государственным объединением научных и прикладных исследований (ГОНПИ). На совещании присутствовали эксперты из Джибути, Египта, Индии, Ирака, Ирана, Йемена (дистанционное участие), Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Саудовской Аравии, Судана, и Эритреи, а также Регионального отделения в Западной Азии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Абу-Дабийского отделения Конвенции об охране мигрирующих видов, Региональной организации по сохранению среды Красного моря и Аденского залива, Региональной организации по охране морской среды, Инициативы Абу-Даби по глобальным экологическим данным, ГОНПИ, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Программы экологического сотрудничества стран Южной Азии, Глобальной инициативы по биоразнообразию океанов, БердЛайф Интернэшнл, Центра по устойчивому развитию и окружающей среде, Общества Кусто, Общества охраны дикой природы Эмиратов, Экологического общества Омана, Региональной комиссии по рыбному хозяйству/Организации по делам рыболовства Ирана, Фонда "Спасите наши моря" и Всемирного фонда дикой природы в Пакистане.

12. Участники обсудили географический охват семинара, приняв во внимание характеристику экосистемы, благодаря которой, за счет широкой океанской циркуляции, сформировался регион, отдельный от Индийского океана в целом. Они договорились ограничить охват Красным морем и Персидским заливом на севере. На юге территории граничит с областью, охваченной Региональным семинаром по южной части Индийского океана, упомянутым выше в пункте 9, северная граница которой проходит по 10-й параллели северной широты. Участники отметили наличие дополнительной научной информации о водах северного побережья Сомали, которая отсутствовала во время семинара по южной части Индийского океана, и, как следствие, было

решено установить зону частичного взаимного перекрытия между территориями, охватываемыми семинарами для двух регионов.

13. Участники достигли согласия по вопросу описания 31 районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР (см. краткое описание этих районов в таблице 2 документа UNEP/CBD/SBSTTA/20/3/Add.1; более подробное описание содержится в дополнении к приложению IV к докладу о работе семинара (документ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/23)).

C. Региональный семинар по морям Восточной Азии в целях содействия описанию ЭБЗР (Сямэнь, Китай, 14–18 декабря 2015 года)

14. Исполнительный секретарь созвал данный семинар при финансовой поддержке со стороны правительства Японии, через Японский фонд биоразнообразия, в сотрудничестве с Координационным органом по морям Восточной Азии (в рамках Плана действий по защите и развитию морских и прибрежных районов региона Восточной Азии) и Планом действий по защите, управлению и развитию морской и прибрежной окружающей среды северо-западной части Тихоокеанского региона (NOWPAP). Данный семинар принимало правительство Китая (Министерство охраны окружающей среды) в Сямэне (Китай) 14–18 декабря 2015 года. Научная и техническая поддержка этого семинара была предоставлена ГОНПИ при финансовой поддержке со стороны Европейской комиссии. В работе совещания приняли участие эксперты из Вьетнама, Индонезии, Камбоджи, Китая, Малайзии, Мьянмы, Республики Корея, Сингапура, Таиланда, Тимора-Лешти, Филиппин, Японии, Партнерства в защиту восточноазиатского – австралийско-азиатского миграционного маршрута, ГИБО, Инициативы по устойчивости береговых морей Южной и Восточной Азии, Всемирного фонда дикой природы (ВФП) – Малайзия, ВФП – Гонконг и ГОНПИ (Группа технической поддержки).

15. Участники семинара отметили границы предшествующих семинаров в регионах южной части Индийского океана, северной части Тихого океана, юго-западной части Тихого океана и северо-восточной части Тихого океана и договорились установить географический охват оставшегося региона таким образом, чтобы не оставить пробелов. Кроме того, они договорились установить зону частичного перекрытия с географическим охватом семинара по северо-восточной части Индийского океана (проведенного в Коломбо, 23–27 марта 2015 года) относительно вод Мьянмы, ввиду того, что эта территория не получила полноценного рассмотрения на вышеупомянутом семинаре по причине отсутствия соответствующего эксперта.

16. Участники достигли согласия по вопросу описания 36 районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР (см. краткое описание этих районов в таблице 3 документа UNEP/CBD/SBSTTA/20/3/Add.1; более подробное описание содержится в дополнении к приложению V к докладу о работе семинара (документ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/24)).

D. Дополнительные региональные семинары

17. Дополнительный семинар созывается для региона Черного и Каспийского морей при финансовой поддержке со стороны правительства Японии, осуществляющей через Японский фонд биоразнообразия. Даты и место проведения совещаний будут определены позднее в сотрудничестве со Сторонами и соответствующими организациями в регионе. Дальнейшие семинары могут быть организованы для других регионов, в которых Стороны желают их провести, в соответствии с решениями XI/17 и XII/22, при условии наличия финансовых ресурсов.

III. ПРОГРЕСС ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА, СВЯЗАННОГО С ЭБЗР

A. Создание потенциала, связанного с ЭБЗР – учебные занятия по ЭБЗР

18. В соответствии с решениями XI/17 и XII/22, и опираясь на опыт семинаров по созданию потенциала Инициативы устойчивого развития океана (ИУРО), организованных для Западной Африки (Дакар, февраль 2013 года) и для Восточной, Южной и Юго-Восточной Азии (Гуанчжоу, Китай, декабрь 2013 года), региональные семинары по ЭБЗР, указанные выше в пунктах 8–16,

были проведены после однодневного учебного мероприятия, посвященного, в частности, научным критериям выявления ЭБЗР; применению критериев выявления ЭБЗР; обобщению и анализу данных; а также использованию информации по ЭБЗР для применения экосистемного подхода и морского пространственного планирования. В результате этого учебного дня участники лучше подготовились к описанию и обсуждению районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР.

B. Учебное пособие по включению традиционных знаний в описание и определение ЭБЗР

19. Согласно пункту 40 решения X/29, в целях содействия развитию потенциала для научного описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, было разработано учебное пособие и модули по ЭБЗР, в соответствии с положениями документа UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/9.

20. В соответствии с решением XI/17, были подготовлены дополнительные учебные пособия по использованию традиционных знаний в применении критериев выявления ЭБЗР при финансовой поддержке правительства Японии через Японский фонд биоразнообразия. Проект учебного пособия (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/21) создан с целью обеспечить:

а) руководящие указания по углублению представлений о критериях выявления ЭБЗР среди коренных народов и местных общин и о применении таких критериев, а также осведомленности о том, каким образом процесс описания ЭБЗР может еще более повысить эффективность текущей деятельности таких общин, направленной на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия;

б) практические рекомендации по сбору и документальному оформлению традиционных знаний, в том числе по тем научным вопросам, на которые такие знания могут дать ответ, проблемы, связанные с формированием основанного на взаимном уважении партнерства с носителями знаний, опирающегося на предварительное обоснованное согласие, право собственности на такие знания и другие важные соображения;

с) разъяснение методологий, используемых для документирования традиционных знаний, а также для интеграции современных научных и традиционных знаний с формированием новой "гибридной" системы;

д) руководство по использованию традиционных знаний в оценке с помощью научных критериев выявления ЭБЗР в поддержку описания ЭБЗР;

е) подробные и практические тематические исследования по различным регионам мира, призванные обеспечить представление о различных условиях интеграции традиционных знаний в рамках применения критериев ЭБЗР.

IV. ПРОГРЕСС, ДОСТИГНУТЫЙ В ПРОВЕДЕНИИ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ОПИСАНИЮ РАЙОНОВ, СООТВЕТСТВУЮЩИХ КРИТЕРИЯМ ЭБЗР

21. В соответствии с пунктом 7 решения XII/22, Сторонам и другим правительствам было предложено путем уведомления 2015-071 от 22 июня 2015 года предоставить информацию, касающуюся их национальных мероприятий по описанию районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР или другим соответствующим совместимым и дополняющим научным критериям, согласованным на национальном и межправительственном уровнях, в районах в пределах действия национальной юрисдикции.

22. Материалы⁴, представленные Аргентиной, Австралией, Бразилией, Индией, Канадой, Мексикой, Португалией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Финляндией, были обобщены в приложении II к настоящей записке.

⁴ Материалы, представленные организациями, не были включены в эту сводку, как не были включены туда и материалы, касающиеся будущих планов проведения таких национальных мероприятий.

17. Кроме того, следующие Стороны участвовали в региональных семинарах, созванных в рамках Конвенции для описания районов в пределах их юрисдикции, соответствующих критериям выявления ЭБЗР: Албания, Алжир, Американское Самоа, Ангола, Барбадос, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Бразилия, Вануату, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гондурас, Греция, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Новая Кaledония (Франция), Объединенная Республика Танзания, Острова Кука, Палау, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тувалу, Тунис, Турция, Федеративные Штаты Микронезии, Фиджи, Филиппины, Французская Гвиана, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Ямайка, Япония.

V. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАУЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ ПО ЭБЗР СООТВЕТСТВУЮЩИМИ ГЛОБАЛЬНЫМИ И РЕГИОНАЛЬНЫМИ ПРОЦЕССАМИ

23. В пункте 17 решения XI/17 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарию распространить научную информацию и наборы данных, собранные на региональных семинарах, среди Сторон, других правительств и межправительственных организаций для использования в соответствии с их компетенцией. В пункте 8 решения XII/22, Конференция Сторон призвала Стороны и другие правительства воспользоваться в соответствующих случаях научной информацией в отношении описания районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, в процессе морского пространственного планирования и формирования репрезентативной сети морских охраняемых районов, чтобы способствовать национальным мероприятиям по выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. В рамках обобщения опыта, извлеченного из работы Конвенции о биологическом разнообразии по ЭБЗР, секретариат в приложении III к настоящей записке обобщил некоторые показательные примеры способов использования или применения в глобальных и региональных/субрегиональных процессах результатов региональных семинаров по ЭБЗР с момента запуска программы в ноябре 2011 года. Эта предварительная работа нуждается в дальнейшем обновлении и дополнении путем обобщения национального опыта в будущем.

VI. ПРАКТИЧЕСКИЕ ВАРИАНТЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАСШИРЕНИЯ НАУЧНЫХ МЕТОДОЛОГИЙ И ПОДХОДОВ ДЛЯ ОПИСАНИЯ РАЙОНОВ, СООТВЕТСТВУЮЩИХ КРИТЕРИЯМ ЭБЗР

24. В соответствии с пунктом 10 решения XII/22 секретариат Конвенции выпустил уведомление от 30 сентября 2015 года (исх. № 2015-113), в котором предложил Сторонам и другим правительствам представить мнения и информацию в отношении практических вариантов дальнейшего расширения научных методологий и подходов для описания районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР. Материалы, полученные от Австралии, Боснии и Герцеговины, Европейского союза, Канады, Колумбии, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Сальвадора, Международной морской организации, Организации по делам рыболовства в юго-восточной части Атлантического океана, Глобальной инициативы по биоразнообразию океанов и Целевой группы ООН по охране морских млекопитающих в ответ на это уведомление, обобщены в документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/19.

25. На основе данной сводки секретариат подготовил, путем заказа консультативной работы при финансовой поддержке Европейского союза, исходный документ, озаглавленный Обобщение опыта и выводов, сделанных на основе применения научных методологий и подходов к описанию

районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР. Данный исходный документ был представлен для коллегиальной оценки Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями, а также экспертами. После пересмотра, включающего комментарии, сделанные во время коллегиальной оценки, данный материал был опубликован в виде документа UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/20. С целью содействия процессу коллегиальной оценки секретариатом Конвенции было созвано совещание экспертов в сотрудничестве с секретариатом Глобальной инициативы по биоразнообразию океанов в Берлине, Германия, 22–24 февраля 2016 года, в целях получения дополнительных материалов по обобщению опыта и выводов, извлеченных из описания районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР. Доклада о работе совещания также содержится в документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/20. На основе обобщения извлеченных выводов, был подготовлен проект будущих вариантов для дальнейшего расширения научных методологий и подходов для описания районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР. Данный проект представлен в приложении IV к настоящей записке для рассмотрения Вспомогательным органом.

VII. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

26. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения X/29, XI/17 и XII/22 об экологически или биологически значимых морских районах (ЭБЗР),

1. *приветствует* сводные доклады, подготовленные Вспомогательным органом на его 20-м совещании⁵, и доклады о работе региональных семинаров по описанию экологически или биологически значимых морских районов, проведенных для трех регионов: северо-восточной части Индийского океана (Коломбо, 22-27 марта 2015 года); северо-западной части Индийского океана (Дубай, Объединенные Арабские Эмираты, 19-25 апреля 2015 года); и морей Восточной Азии (Сямэнь, Китай, 13-18 декабря 2015 года), и выражает свою признательность правительству Японии (через Японский фонд биоразнообразия) и Европейской комиссии за оказанную финансовую поддержку и принимающим странам и сотрудничающим учреждениям, участвовавшим в организации вышеперечисленных региональных семинаров;

2. *поручает* Исполнительному секретарю включить сводные доклады, подготовленные Вспомогательным органом на его 20-м совещании и приведенные в приложении к настоящему проекту решения, в Механизм хранения и совместного использования информации о ЭБЗР и представить сводные доклады Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, и в частности ее Специальной неофициальной рабочей группе открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, а также соответствующим Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным организациям в соответствии с целью и процедурами, изложенными в решениях X/29, XI/17 и XII/22;

3. *отмечает с удовлетворением*, что сводные доклады об описании районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, изучены и используются Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной морской организацией, Конвенцией о мигрирующих видах диких животных и Межправительственной океанографической комиссией/Морской

⁵ Будут разработаны ВОНТГК на основе документа UNEP/CBD/SBSTTA/20/3/Add.1.

биогеографической информационной системой, а также рядом региональных и субрегиональных процессов;

4. выражает признательность тем Сторонам, которые инициировали или завершили национальные мероприятия по описанию районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР или другим соответствующим совместимым и дополняющим научным критериям, согласованным на национальном и межправительственном уровнях, и тем Сторонам, которые участвовали в работе региональных семинаров в рамках Конвенции по описанию районов в пределах действия их юрисдикции, соответствующих критериям выявления ЭБЗР;

5. принимает к сведению практические варианты дальнейшего усовершенствования научных методологий и подходов для описания районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, приведенные в приложении к настоящему проекту решения⁶, предлагает Сторонам назначить национальных кураторов информации по ЭБЗР, упомянутых в приложении к настоящему проекту решения⁶, и поручает Исполнительному секретарю созвать Специальную группу технических экспертов по вопросам ЭБЗР с кругом полномочий, приведенным в приложении к настоящему решению⁷, обеспечив ее работу посредством электронной почты, онлайн-форумов или совещаний, проводимых раз в два года при условии наличия финансовых ресурсов, в целях осуществления практических вариантов в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами, соответствующими организациями и коренными народами и местными общинами, как изложено в приложении к настоящему проекту решения⁶;

6. поручает Исполнительному секретарю в соответствии с пунктом 36 решения X/29, пунктом 12 решения XI/17 и пунктом 6 решения XII/22 продолжать оказание содействия описанию районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, путем организации дополнительных региональных или субрегиональных семинаров там, где Стороны желают их проводить, с учетом результатов работы, проделанной Специальной группой технических экспертов, о которой говорится выше, в пункте 5;

7. ссылаясь на пункт 24 решения XI/17 и на пункт 15 решения XII/22, приветствует учебное пособие по применению традиционных знаний при использовании критериев выявления ЭБЗР, приведенное в документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/21⁸, и поручает Исполнительному секретарю в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами, донорами, соответствующими организациями и коренными народами и местными общинами применить данное учебное пособие путем организации учебных мероприятий при условии наличия финансовых ресурсов.

⁶ Приложение IV к настоящей записке.

⁷ Дополнение к приложению IV к настоящей записке.

⁸ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/21.

*Приложение I***Региональные семинары по теме описания ЭБЗР, созванные Исполнительным секретарем**

Региональные семинары по ЭБЗР	Дата	Принимающая страна	Число стран*	Число организаций* ЭБЗР (A)	ЭБЗР в пределах	ЭБЗР за пределами	Статус
Юго-западная часть Тихого океана	Ноябрь 2011 г.	Фиджи	15	10	26	22	11
Широкий район Карибского бассейна и западная часть Среднеатлантического региона	Февраль-март 2012 г.	Бразилия	23	15	21	21	5
Южная часть Индийского океана	Июль-август 2012 г.	Маврикий	16	20	39	30	13
Восточная часть тропической и умеренной зон Тихого океана	Август 2012 г.	Эквадор	13	12	21	18	7
Северная часть Тихого океана	Февраль-март 2013 г.	Российская Федерация	8	7	20	15	5
Юго-восточная часть Атлантического океана	Апрель 2013 г.	Намибия	17	15	45	42	7
Арктика	Март 2014 г.	Финляндия	7	13	11	9	2
Северо-западная часть Атлантического океана	Март 2014 г.	Канада	2	5	7	0	7
Средиземное море	Апрель 2014 г.	Испания	21	16	17	**	**
Северо-восточная часть Индийского океана	Март 2015 г.	Шри-Ланка	5	7	10	10	2
Северо-восточная часть Индийского океана	Апрель 2015 г.	Объединенные Арабские Эмираты и прилегающие районы залива	14	16	31	31	2
Моря Восточной Азии	декабрь 2015 г.	Китай	12	6	36	34	1
<i>Итого</i>			153	142	284	232	62
					***	***	

* Примечание: Некоторые страны и некоторые организации принимали участие более чем в одном семинаре.

** Информация отсутствует.

*** Эти результаты приведены без учета данных из Средиземноморского региона.

А - число описанных на семинаре регионов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР.

В - число описанных регионов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, полностью или частично находящихся в пределах национальной юрисдикции.

С - число описанных регионов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, полностью или частично находящихся вне национальной юрисдикции.

Примечание. А не равно В+С, поскольку некоторые ЭБЗР включают регионы в пределах и за пределами действия национальной юрисдикции.

Приложение II

МАТЕРИАЛЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ В ОТВЕТ НА УВЕДОМЛЕНИЕ 2015-071 (22 ИЮНЯ 2015 ГОДА) С ЗАПРОСОМ ИНФОРМАЦИИ, СВЯЗАННОЙ С НАЦИОНАЛЬНЫМИ МЕРОПРИЯТИЯМИ ПО ОПИСАНИЮ РАЙОНОВ, СООТВЕТСТВУЮЩИХ КРИТЕРИЯМ ВЫЯВЛЕНИЯ ЭБЗР ИЛИ ДРУГИМ СООТВЕТСТВУЮЩИМ СОВМЕСТИМЫМ И ДОПОЛНЯЮЩИМ НАУЧНЫМ КРИТЕРИЯМ, СОГЛАСОВАННЫМ НА НАЦИОНАЛЬНОМ И МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЯХ

Аргентина

1. Министерство охраны окружающей среды и устойчивого развития Аргентины в июне 2014 года провело семинар по укреплению системы управления МОР в рамках проекта ГЭФ. Во время семинара его участники обсудили и пересмотрели описания шести предварительных объектов в пределах исключительной экономической зоны Аргентины с использованием критериев выявления ЭБЗР. Во время семинара было добавлено два дополнительных объекта, один из которых выходит за границы ИЭЗ Аргентины (лишь часть, находящаяся в пределах ИЭЗ, считается потенциальным морским охраняемым районом). Подробное описание восьми районов можно найти в докладе о работе семинара, расположенному по следующей ссылке:

<http://www.ambiente.gov.ar/archivos/web/GTRA/file/Proyecto%20Marino/Documento%20base%20Identificaci%C3%B3n%20de%20reas%20alto%20valor%20de%20conservaci%C3%B3n.pdf>

2. Затем районы были оценены в соответствии с рядом критериев пригодности для создания МОР, которые были согласованы 48 присутствующими экспертами, представлявшими правительство, научные круги и неправительственные организации.

Австралия

3. Австралия разработала критерии для 1) ключевых экологических особенностей и 2) биологически важных районов для описания их природоохранной ценности в морском регионе в качестве национальной альтернативы ЭБЗР. Ключевые экологические особенности являются элементами морской системы Содружества в морских регионах, которые, как считается, имеют региональное значение либо для биоразнообразия, либо для функционирования и целостности экосистем региона. Ключевые экологические особенности отвечают одному или нескольким из четырех критериев. С интерактивной картой охраняемых объектов, в том числе местоположением ключевых экологических особенностей Австралии, можно ознакомиться по адресу <http://www.environment.gov.au/webgis-framework/apps/pmst/pmst.jsf>. Ключевые экологические особенности используются для содействия в принятии решений в рамках Закона о защите окружающей среды и сохранении биоразнообразия, включая оценку воздействий предлагаемых мероприятий, и в определении приоритетов мониторинга здоровья морских экосистем. Опыт Австралии в разработке этих планов и их реализации может стать примером того, как районы, выявленные с помощью аналогичных критериев, могут использоваться для поддержки пространственного регулирования и устойчивого развития.

4. Австралия разработала критерии для биологически важных районов обитания регионально значимых морских видов. Биологически важные районы – это пространственно ограниченные районы, в которых скопления особей того или иного вида демонстрируют биологически важное поведение, такое как размножение, кормление, отдых или миграция. Эти районы служат для обозначения частей морского региона, имеющих особую важность для сохранения охраняемых видов. Они являются важным аспектом в процессе принятия решений в рамках законов Австралии об охране окружающей среды. Правительство Австралии предлагает представить пространственные данные в отношении ключевых экологических особенностей в секретариат Конвенции для включения в механизм хранения и совместного использования информации об

ЭБЗР. Было предложено также использовать хранилище данных об ЭЗБР для размещения гиперссылок на соответствующие веб-продукты правительства Австралии (например, [Атлас природоохранных ценностей](#)), содержащие информацию по биологически важным районам (<http://www.environment.gov.au/marine/marine-species/bias>).

Бразилия

5. Национальная комиссия Бразилии по биоразнообразию (КОНАБИО) провела работу (в 1998–2000 годах, обновление в 2006–2007 годах) по определению приоритетных районов для сохранения путем использования согласованных критериев, аналогичных критериям выявления ЭБЗР. Процесс обновления данных по приоритетным морским и прибрежным районам был реализован в рамках партнерства между несколькими учреждениями, университетами и НПО с использованием методологии систематического природоохранного планирования, осуществляемого в ходе технических совещаний. Методология также позволила провести идентификацию и картирование основных угроз для природоохранных целевых задач, оценку угроз, таких как деятельность нефтегазовой отрасли, рыбный промысел и урбанизация, среди прочих. Данные, использованные и сгенерированные в публикации "Приоритетные районы для сохранения, устойчивого использования и совместного использования выгод биоразнообразия Бразилии. Обновление – Указ №. 9" от 23 января 2007 года, открыты и общедоступны.

6. Второй процесс обновления данных о приоритетных районах прибрежного и морского региона финансируются Проектом охраняемых морских и прибрежных районов – "GEF-Mar" (запущен в 2014 году), целью которого является повышение до 5 процентов объема охраняемого морского и прибрежного биоразнообразия Бразилии в единицах сохранения; увеличение объема защиты биоразнообразия на не менее чем 9 300 кв. км в прибрежных и морских районах; а также определение, проектирование и подготовка к реализации не менее двух финансовых механизмов способных внести вклад в устойчивость прибрежных и морских охраняемых районов в долгосрочной перспективе. Проект включает определение оптимальной природоохранной меры для выбранных объектов сохранения.

Канада

7. Министерство рыболовства и океанов Канады разработало национальное руководство по выявлению ЭБЗР в канадских водах, а кроме того, Канада утвердила весьма сходные с изложенными в Конвенции о биологическом разнообразии критерии выявления ЭБЗР. С 2005 года Министерство рыболовства и океанов Канады занимается выявлением ЭБЗР в пределах канадских вод в первую очередь в пределах территории пяти крупных районов регулирования океанов. Канада продолжает выявлять районы, соответствующие критериям выявления ЭБЗР за пределами пяти крупных районов регулирования океанов, например, на территории каждого из 13 биорегионов страны, используя подход, приведенный в соответствие с руководством по ЭБЗР в рамках Конвенции. Формальный научно-консультативный процесс, например, выявил 33 ЭБЗР в тихоокеанском регионе Канады. Канада использует эти биорегионы и ЭБЗР в их пределах в качестве основы для своей национальной сети морских охраняемых районов.

8. Полезные выводы на основе опыта (http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas-sccs/Publications/SAR-AS/2011/2011_049-eng.pdf) включают: данные по ЭБЗР должны пересматриваться и обновляться за счет новой информации примерно раз в пять лет; количество экспертов (главным образом из Министерства рыболовства и океанов Канады) для консультации должно быть увеличено несколькими способами, в том числе за счет консультаций с теми, кто способен предоставить традиционные и местные знания; необходимо руководство по способам использования ЭБЗР в политике и управлении за пределами разработки сетей МОР для различных управленческих ситуаций в различных секторах. Материал включает широкий перечень документов: документы Канадского научно-консультативного секретариата <http://www.dfo-mpo.ec.calcsas-sccs/index-eng.htm>

Финляндия

9. МОР в Финляндии, которые были учреждены до процесса выявления ЭБЗР в рамках Конвенции, подразделяются на следующие категории: объекты сети Природа-2000 ЕС; Конвенция по защите морской среды Балтики; объекты Всемирного наследия; морские Рамсарские угодья; национальные парки в морских районах; частные морские и прибрежные охраняемые районы; заповедники тюленей. Критерии отбора в большинстве случаев соответствуют критериям выявления ЭБЗР, в частности для МОР Конвенции по защите морской среды Балтики (<http://www.helcom.fi/action-areas/marine-protected-areas/Background%20of%20HELCOM%20MPAs/selection-criteria>). Критерии отбора объектов сети Природа-2000 ЕС соответствуют критериям Директивы ЕС о местах обитания, приложение III, которая на практике весьма сходна с критериями выявления ЭБЗР. Ссылки на карты и данные Конвенции по защите морской среды Балтики, районы сети Природа-2000: http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/access_data/index_en.htm

Индия

10. Институт изучения дикой природы Индии, автономная организация Министерства по вопросам окружающей среды, лесов и изменения климата, провел в 2007 году мероприятие по описанию важных районов прибрежного и морского биоразнообразия, кроме тех, что находятся за пределами 130 существующих прибрежных и морских охраняемых районов. Для выявления важных районов прибрежного и морского биоразнообразия были использованы следующие шесть критериев (которые в основном соотносятся с критериями выявления ЭБЗР): сопротивляемость экосистем (соответствует критерию 4 для выявления ЭБЗР); функционирование экосистем (включает критерий 5 для выявления ЭБЗР); уникальность биоразнообразия (соответствует критериям 1, 2, 3 и 7 для выявления ЭБЗР); культурная, религиозная и эстетическая значимость; социально-экономический потенциал и землевладение. Всего было исследовано 350 потенциальных объектов, расположенных вдоль побережья Индии, из них 106 объектов были определены и выделены как приоритетные в качестве важных районов прибрежного и морского биоразнообразия. Данное мероприятие будет рассмотрено в процессе укрепления сети МОР.

Япония

11. В 2011 году Министерство охраны окружающей среды Японии приступило к реализации трехлетнего проекта по выявлению морских районов Японии, отвечающих критериям выявления ЭБЗР. С этой целью был создан научный комитет в составе пяти экспертов из университетов и государственных исследовательских учреждений, обладающих широкими знаниями о морском биоразнообразии. В рамках проекта было разработано три следующих принципа выявления ЭБЗР: а) обращение основного внимания на экологические и биологические аспекты (не принимая в расчет социальные, экономические и/или культурные аспекты и будущие возможные угрозы антропогенного характера); б) объективное применение доступных и существующих научных данных; и с) отбор районов, в которых можно с легкостью применять меры по сохранению морского биоразнообразия. На основе данных принципов комитет применял семь критериев по выявлению ЭБЗР, разработанных в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, и добавил еще один критерий к своему национальному мероприятию: "репрезентативность или типичность". Комитет принял решение о конкретных средствах для идентификации ЭБЗР, включая анализ шкалы и метода, и собрал информацию из различных научных источников. Информация была также собрана в других секторах и в национальных государственных учреждениях, включая Управление рыболовства, правительства префектур и несколько академических обществ, занимающихся морскими вопросами. Комитет постановил использовать Геоинформационные системы в качестве системы ввода данных и несколько других инструментов, включая МАРКСАН, для анализа данных. После корректировок, сделанных на основе мнения экспертов, комитет выработал свое окончательное описание в 2014 году и координирует в настоящее время публикацию конечных результатов. Материалы обсуждений, состоявшихся в ходе этого

национального мероприятия, внесли вклад в работу регионального семинара по вопросам ЭБЗР для региона морей Восточной Азии, который проводился в Сямэне (Китай) в декабре 2015 года.

Мексика

12. В 2005 году Мексика организовала национальный процесс по анализу пробелов для определения морских и прибрежных приоритетных объектов для сохранения, в котором участвовали эксперты со всей страны. На семинаре использовались критерии выявления ЭБЗР, но при этом методология отличалась от той, что применялась на региональных семинарах по ЭБЗР в рамках Конвенции. На основе цифровой картографии были определены приоритетные объекты, а затем эти объекты были одобрены с помощью интернет-сайта, который служил, кроме прочего, порталом для обмена мнениями и информацией между участниками и специалистами. Анализ пробелов принят в качестве общей структуры для мер по сохранению морских районов, а также в некоторой степени в качестве инструмента исследовательской программы. Он обеспечивает систему координат для укрепления и расширения существующей системы охраняемых районов посредством предоставления руководящих указаний, призванных помочь в предложении и создании новых районов, а также других альтернатив для устойчивого управления. Научная информация по применению критериев выявления ЭБЗР для асфальтного вулкана Чапопоте и бассейна Гуаймас с использованием формата шаблона ЭБЗР была представлена в секретариат.

Португалия

13. Институт сохранения природы и лесов, национальный орган по сохранению природы и биоразнообразия в Португалии в сотрудничестве с Генеральной дирекцией природных ресурсов безопасности и морских служб учредил инклюзивный процесс для подготовки описаний районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, в котором приняли участие администрации автономных регионов Азорских островов и территории Мадейра, а также научные круги. Данный процесс был представлен в декабре 2014 года Рабочей группе по морскому биоразнообразию, которая включает представителей Генеральной дирекции природных ресурсов, безопасности и морских служб, Генеральной дирекции морской политики, Португальского института океана и атмосферы, Португальского экологического агентства, Региональной дирекции пространственного планирования и окружающей среды Автономной области Мадейра, Региональной дирекции морских дел Азорских островов и Института сохранения природы и лесов. Были предварительно отобраны шесть районов со значительными структурами (например, подводные горы, хребты, гидротермальные жерла, разломы) и собрана соответствующая информация.

14. В октябре 2015 года Институт сохранения природы и лесов организовал совещание с целью повышения осведомленности о процессе и сбора научных материалов академии для обобщения предложений, подлежащих представлению Португалии, в частности, относительно границ, дополнительных важных структур для рассмотрения и соответствующей литературы. Был проведен исчерпывающий обзор литературы для сбора информации, необходимой для определения районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР в пределах исключительной экономической зоны Португалии, а также на морском дне расширенного континентального шельфа. Описание Мадейра-Торе с использованием шаблона ЭБЗР, предоставленного секретариатом Конвенции, было представлено для включения в хранилище данных и/или механизм обмена информацией, по мере целесообразности.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

15. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии занималось определением ряда МОР для обеспечения долгосрочного сохранения морского биоразнообразия. Великобритания использовала "другие соответствующие совместимые и дополняющие научные критерии, согласованные на национальном или межправительственном уровнях, в районах, находящихся в пределах действия национальной юрисдикции, учитывая процессы, установленные самими государствами в пределах их соответствующих юрисдикций". В число используемых научных критериев входят: различные директивы Европейского союза, особенно Директива о

птицах и Директива о местах обитания, а также внутренняя политика и законодательство в каждой из составных частей Соединенного Королевства (Англия, Северная Ирландия, Шотландия и Уэльс). Различные назначения МОР Соединенного королевства и Европейского союза включают: специальные охраняемые районы обитания птиц (Директива ЕС о птицах); специальные охраняемые районы мест обитания и видов, не включающих птиц (Директива ЕС о местах обитания); морские охранные зоны в прибрежных водах Англии, Уэльса, Северной Ирландии и Великобритании; а также природоохранные морские охраняемые зоны в Шотландии. Эти назначения также составляют вклад Великобритании в создание экологически связной сети МОР в северо-восточной части Атлантического океана в рамках Конвенции ОСПАР. Информация о МОР ОСПАР, представленная Договаривающимися сторонами, может быть получена от Комиссии ОСПАР. Материал содержит ссылки на интерактивную карту с описанием и указанием местоположения МОР, существующих в настоящее время в Великобритании.

Приложение III

ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СПОСОБОВ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ ПРИМЕНЕНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ РЕГИОНАЛЬНЫХ СЕМИНАРОВ ПО ЭБЗР В ГЛОБАЛЬНЫХ И РЕГИОНАЛЬНЫХ/СУБРЕГИОНАЛЬНЫХ ПРОЦЕССАХ

Глобальные процессы

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций: В резолюциях 68/70, 67/78 и 66/231 Генеральная Ассамблея ссылается на критерии выявления ЭБЗР для выявления районов, нуждающихся в защите в открытых океанских водах и глубоководных местах обитания, и научные руководящие указания по выбору районов для создания репрезентативной сети МОР, в том числе в этих районах. Ссылка на критерии выявления ЭБЗР в резолюции 68/70 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 2013 года об океанах и морском праве подчеркивает деятельность Конвенции о биологическом разнообразии, и в особенности дополнительную техническую и научную работу, связанную с сохранением и устойчивым использованием морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции. Кроме того, в резолюции подчеркивается важность природоохранных мер на порайонной основе, выработанных с учетом оптимальной научной информации в качестве инструмента сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов. Была подчеркнута роль Конвенции в отношении решения по сохранению 10 процентов прибрежных и морских районов за счет эффективного и справедливого управления, существования экологически репрезентативных и хорошо связанных между собой систем охраняемых районов и применения других природоохранных мер на порайонной основе к 2020 году. В контексте идентификации морских районов, которые могут требовать охраны Генеральная Ассамблея отметила работу КБР по оценке научной информации и обобщению экологических критериев, которые могли бы использоваться для поддержки разработки и содействия различным подходам, таким как экосистемный подход и создание МОР, включая репрезентативные сети.

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО): ФАО взаимодействует с секретариатом КБР в вопросах обеспечения осведомленности и предоставления технических материалов для некоторых из региональных семинаров и учебных мероприятий по ЭБЗР, в частности относительно информации по уязвимым морским экосистемам (УМЭ) и подхода к рыболовству на основе экосистем (ЭПР). ФАО также координирует проект ГЭФ по устойчивому управлению рыбными ресурсами и сохранению биоразнообразия глубоководных биологических ресурсов и экосистем в районах за пределами действия национальной юрисдикции, который также называется "Проект ФАО по глубоководным РПНЮ", включающий компоненты ЭБЗР. Проект направлен на содействие усовершенствованным методам устойчивого управления для глубоководных рыбных ресурсов и связанных экосистем и тестирование инструментов планирования на порайонной основе, особенно посредством экспериментальных проектов в юго-восточной Атлантике, западной части Индийского океана и в

юго-восточной части Тихого океана, в сотрудничестве со странами и региональными рыбохозяйственными органами в этих регионах. Секретариат КБР обеспечивает техническое консультирование по осуществлению проектных мероприятий, связанных с ЭБЗР, включая мероприятия по укреплению сетей и баз данных, предоставляющих информацию по ЭБЗР практикующим общинам; совершенствование описаний ЭБЗР; а также поддержку учебных семинаров по применению критериев выявления ЭБЗР.

Международная морская организация (ММО): В докладе Комитета ММО по защите морской среды, представленном на его шестьдесят шестой сессии (25 апреля 2014 года), была отмечена информация, содержащаяся в сообщении (МЕРС 66/INF.6) секретариата Конвенции о биологическом разнообразии, относительно сводных докладов по описанию районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР.

Конвенции об охране мигрирующих видов (КМВ): 11 совещание Конференции Сторон КМВ (2014 год) отметило в Резолюции ЮНЕП/КМВ 11.25 о развитии системы экологических сетей важность критериев выявления ЭБЗР в отношении мигрирующих видов. Договаривающимся сторонам было предложено и далее участвовать в текущей работе по описанию ЭБЗР и обеспечить возможность обновления и доступ к оптимальным имеющимся научным данным, касающимся морских мигрирующих видов. Кроме того, Договаривающимся сторонам и другим компетентным международным организациям было предложено подробнее изучить потенциал для получения научных данных и информации, описывающей ЭБЗР, для содействия сохранению мигрирующих видов в морских районах в пределах и за пределами действия национальной юрисдикции, в частности в отношении экологических сетей и взаимосвязи.

Межправительственная океанографическая комиссия/Океанская биогеографическая информационная система (МОК/ОБИС): МОК через посредство ОБИС выпустила для своих государств-членов и сотрудников совместное с КБР циркулярное письмо (№ 2586 от 12 августа 2015 года), содержащее исходную информацию о процессе выявления ЭБЗР и сводный доклад о девяти региональных семинарах по ЭБЗР, рассмотренных КС к тому моменту. В письме также указывается, что ОБИС является одним из основных источников данных для семинаров по ЭБЗР, выражается надежда на то, что научная информация по районам, соответствующим критериям выявления ЭБЗР окажется полезной в их национальных усилиях по выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и что в ОБИС будут представлены дополнительные данные.

Региональные процессы

Абиджанская конвенция: На 11-м совещании Конференции Сторон Абиджанской конвенции в марте 2014 года, было принято решение СР 11.9 по морским экологически или биологически значимым районам. В решении была подчеркнута необходимость дальнейшего описания ЭБЗР в регионе с опорой на результаты регионального семинара по юго-восточной части Атлантического океана в целях содействия описанию ЭБЗР (Свакопмунд, Намибия, 8–12 апреля 2013 года), и с этой целью Договаривающиеся стороны подчеркнули необходимость создания потенциала Сторон для реализации своих региональных приоритетов также с учетом целевых задач 6 и 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Кроме того, Договаривающиеся стороны подчеркнули работу по ЭБЗР и ее использование и применение в инициативах морского пространственного планирования в контексте крупных морских экосистем. Программа работы Абиджанской конвенции на 2015–2017 годы была расширена по случаю КС-11 с целью включения сотрудничества с секретариатом Абиджанской конвенции в форме партнерства, среди прочего, с Конвенцией о биологическом разнообразии с целью определения мер защиты ЭБЗР.

Арктический совет: Рабочие группы Арктического совета, в том числе по сохранению арктической флоры и фауны и защите арктической морской среды, несколько раз ссылались на результаты регионального семинара по Арктике в целях содействия описанию ЭБЗР (Хельсинки,

3–7 марта 2014 года), в том числе в связи с проектом по развитию сети арктических МОР для защиты биоразнообразия важных морских районов и содействия важным процессам и проектом по комплексной экосистемной оценке Центральной Арктики. Кроме того, данные по ЭБЗР, представленные на семинар по арктическим ЭБЗР, будут доступны через службу данных арктического биоразнообразия САФФ, посредством которой, предположительно, информация по биоразнообразию будет использоваться учеными, специалистами-практиками, руководителями, лицами, отвечающими за работу политики, и другими для понимания, сохранения и управления дикой природой и экосистемами Арктики. Данные и карты, составленные в процессе выявления ЭБЗР, также будут использоваться для включения в доклад о состоянии морского биоразнообразия Арктики, первого комплексного отчетного документа Программы мониторинга циркумполярного биоразнообразия САФФ. В докладе о состоянии морского биоразнообразия Арктики будет представлена целевая оценка морских экосистем Арктики и поддерживаемого ими биоразнообразия, и, по возможности, оценка исторических тенденций.

Найробийская конвенция (Восточная и Южная Африка): В решении СР7/7 (декабрь 2012 года) по экологически или биологически значимым морским районам содержался настоятельный призыв к Договаривающимся сторонам об участии в процессе признания и описания ЭБЗР в пределах их исключительных экономических зон и районов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции в качестве подхода к управлению морскими и прибрежными экосистемами; а также содержалось поручение секретариату Найробийской конвенции в отношении участия в процессе признания и описания ЭБЗР и создания МОР в случаях, когда это практически возможно.

Организация по делам рыболовства в северо-западной части Атлантического океана (NAFO): С 2012 года Организация по делам рыболовства в северо-западной части Атлантического океана изучает меры по защите мест обитания в Саргассовом море, в частности, подводных гор. На своем 37-м ежегодном совещании в Галифаксе в сентябре 2015 года Организация по делам рыболовства в северо-западной части Атлантического океана приняла регуляторные меры по рыбным ресурсам в Саргассовом море, включая закрытие подводных гор в северной части Саргассова моря для донного промысла (NAFO/FC DOC. 15/13), отчасти в связи с информацией об этих подводных горах, полученной во время регионального семинара по ЭБЗР в широком районе Карибского бассейна и средне-западной части Атлантического океана (февраль–март 2012 года), а также регионального семинара по северо-западной части Атлантического океана в целях содействия описанию ЭБЗР (март 2014 года). Организация по делам рыболовства в северо-западной части Атлантического океана до сих пор активно изучает вопрос о том, обеспечивает ли Саргассово море кормовую базу или место обитания для живых морских ресурсов, которые могут испытать воздействие различных типов рыбного промысла, и существует ли необходимость в какой-либо мере управления, включая закрытие этой экосистемы с целью защиты. Ассоциация Саргассова моря подчеркнула, что информация, распространенная в процессе выявления ЭБЗР, может помочь укрепить научную базу для защитных мер на других объектах сектора.

Постоянная комиссия по южной части Тихого океана (ПКЮТО): ПКЮТО использует процесс выявления ЭБЗР в качестве примера учебных мероприятий по морскому пространственному планированию. ЭБЗР также будут иметь значение для осуществления проекта ГЭФ/ФАО/ЮНЕП по глубоководным РПНЮ, в частности компонента 4, в котором будет участвовать ПКЮТО. Было решено, что районом экспериментального проекта в юго-восточной части Тихого океана будет район, определенный во время описания ЭБЗР в восточной части тропической и умеренной зон Тихого океана. Кроме того, процесс выявления ЭБЗР станет основой для анализа МПП, подлежащего осуществлению в рамках этого проекта в данном регионе.

Южно-Тихоокеанская региональная рыбохозяйственная организация (SPRFMO): На первом совещании научного комитета (октябрь 2013 года) Южно-Тихоокеанская региональная рыбохозяйственная организация рассмотрела решение КС XI/17, содержащее сводный доклад о работе двух первых семинаров по ЭБЗР, включая юго-западный регион Тихого океана, в качестве

информационного документа (SC-01-INF-06: Районы, отвечающие критериям экологически или биологически значимых морских районов). Комитет также рассмотрел карту с указанием местоположения районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, частично перекрывающих район Конвенции Южно-Тихоокеанской региональной рыбохозяйственной организации (SC-01-INF-07).

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Средиземноморский план действий (ЮНЕП-СПД), Региональным центром деятельности в области управления особо охраняемыми территориями (РЦД-ООТ): Научная информация, представленная на региональном семинаре по Средиземноморскому региону в целях содействия описанию ЭБЗР (Малага, Испания, 7–11 апреля 2014 года), обеспечила общую структуру для Договаривающихся сторон Барселонской конвенции в их усилиях по выполнению целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, посредством управления на основе территориального подхода. Нынешний интерес координационных центров ООТ к будущим мероприятиям по управлению в Средиземноморском регионе сконцентрирован на описанных ЭБЗР в связи с представлением обновленной информации. Во время 12-го совещания координационных центров РЦД-ООТ, состоявшегося в Афинах в мае 2015 года, прибрежные страны приняли ряд рекомендаций по комплексной, связной сети эффективно управляемых МОР, приняв во внимание научную информацию, представленную в описании ЭБЗР (UNEP(DEPI)/MED WG.408/Inf.9 rev2). Средиземноморские страны продолжают собирать ценную информацию и включать новые научные данные по нескольким ЭБЗР при поддержке Регионального центра деятельности в области управления особо охраняемыми территориями.

Субрегиональные процессы

Комиссия по Бенгельскому течению и Агентство международного технического сотрудничества Германии Комиссия по Бенгельскому течению и ее государства-члены (Ангола, Намибия и ЮАР) совместно с Агентством международного технического сотрудничества Германии осуществляют проект создания потенциала для морского пространственного планирования (МПП) и ЭБЗР при финансировании со стороны Федерального министерства окружающей среды Германии в рамках его Международной климатической инициативы. Проект морского пространственного управления и руководства Бенгельским течением (MARISMA) ставит своей целью поддержку разработки планов морского пространственного управления в приоритетных районах океана на национальном уровне. Проект будет оказывать поддержку государствам-членам Комиссии по Бенгельскому течению в обзоре и совершенствовании текущих описаний ЭБЗР, подготовленных во время регионального семинара по ЭБЗР в юго-восточной части Атлантического океана, созданного секретариатом КБР в Свакопмунде (Намибия) в апреле 2013 года. Кроме того, он ставит своей целью выявление дополнительных районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, в регионе. Кроме того, проект призван оценить уязвимые места отобранных ЭБЗР для разработки возможных мер управления, необходимых для поддержания и сохранения их экологической и биологической значимости. Это даст странам возможность перенести ЭБЗР из области научной информации в область управления – "от карт к действию".

Региональное партнерство по сохранению прибрежных и морских районов в Западной Африке (PRCM) и Западноафриканская региональная сеть морских охраняемых районов (RAMPAO) В рамках деятельности по итогам регионального семинара по юго-восточной части Атлантического океана в целях содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР), созданного секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии в Свакопмунде (Намибия) 8–12 апреля 2013 года, Региональное партнерство по сохранению прибрежных и морских районов в Западной Африке (PRCM) и Западноафриканская региональная сеть морских охраняемых районов (RAMPAO) организовали региональный семинар по процессам выявления ЭБЗР в Западной Африке в Банжуле, Гамбия, 29–30 сентября 2015 года. 7 стран-членов Регионального партнерства по сохранению прибрежных и морских районов в Западной Африке,

присутствовавших на семинаре (Гвинея-Бисау, Гамбия, Мавритания, Сенегал, Кабо-Верде, Гвинея и Сьерра-Леоне), которые совместно описали 15 районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, на семинаре КБР, создали региональную рабочую группу по ЭБЗР, а каждая из стран в отдельности создала национальную рабочую группу для продолжения работы, осуществленной на региональном семинаре. Сообщается, что участвующие Стороны принимают во внимание информацию, поступившую с семинара по ЭБЗР, в свои процессы принятия решений относительно стратегий управления в районах. В число рассмотренных возможных вариантов входит расширение существующих МОР на основе использования этой информации или совершенствования управления и руководства этими районами.

Приложение IV

ПРАКТИЧЕСКИЕ ВАРИАНТЫ ДАЛЬНЕЙШЕГО УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ НАУЧНЫХ МЕТОДОЛОГИЙ И ПОДХОДОВ ДЛЯ ОПИСАНИЯ РАЙОНОВ, СООТВЕТСТВУЮЩИХ КРИТЕРИЯМ ВЫЯВЛЕНИЯ ЭБЗР

1. Совершенствование системы подготовки и обобщения данных, а также применения критериев выявления ЭБЗР

1.1. Совершенствование научных руководящих указаний по применению критериев выявления ЭБЗР

Существующие научные руководящие указания включают учебное пособие и модули для описания ЭБЗР (документ UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/9, подготовлен в 2012 году), а также научное и техническое руководство по использованию систем биогеографической классификации и применению научных критериев для выявления ЭБЗР (документ UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/4, подготовлен в 2009 году). Данное руководство может быть улучшено за счет включения выводов, извлеченных из двенадцати региональных семинаров по ЭБЗР, проведенных к настоящему моменту. В частности, более подробное руководство может быть подготовлено по следующим аспектам. Интерпретация каждого критерия, примеры применения критериев; оценки/рейтинги региональной значимости районов, связанных с каждым из критериев выявления ЭБЗР; вопрос пороговых значений при определении степени соответствия района критериям выявления ЭБЗР; процесс экспертных заключений; районы, соответствующие нескольким критериям; работа с относительно малыми экосистемными особенностями либо с чрезвычайно обширными океанографическими особенностями; районы, частично перекрываемые или встроенные в более широкие районы, соответствующие критериям выявления ЭБЗР; а также различные характеристики районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР.

1.2. Совершенствование систематической оценки районов в сопоставлении с критериями выявления ЭБЗР

Процесс экспертной оценки посредством региональных семинаров по ЭБЗР может поддерживаться за счет предварительных систематических оценок районов в региональном или субрегиональном масштабе, проведенных в сопоставлении с критериями выявления ЭБЗР. Они будут предоставляться в виде материалов для региональных/субрегиональных семинаров для оценки экспертов, назначенных Сторонами КБР в соответствии с существующими процедурами. В частности, этот подход был бы полезен для морских районов, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции, где эксперты, назначенные отдельными странами, не всегда располагают всеми необходимыми научными данными для применения критериев выявления ЭБЗР.

1.3. Характеризация или категоризация районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР

Полезность описания районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, могла бы быть повышена за счет предоставления информации по определению характеристик районов,

соответствующих критериям выявления ЭБЗР, таким образом, чтобы описание этих районов более эффективно служило целям сохранения и управления, а также исследований или мониторинга. Такое определение характеристик могло бы в целом быть отнесено к географическому характеру и сложности элементов в пределах того или иного района. Например, районы могли бы иметь следующую категоризацию: a) географически стабильные с единственным экологически или биологически значимым элементом; b) географически стабильные с комплексом элементов; c) географически динамические с единственным экологически или биологически значимым элементом; и d) географически динамические с комплексом элементов. Определение характеристик районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, могло бы также зависеть от степени, в которой описываемые особые элементы являются "бентическими" и/или "пелагическими". Такое определение характеристик должно применяться в зависимости от обстоятельств и лишь в той степени, в которой оно может способствовать использованию информации для описания ЭБЗР.

1.4. Расширение наличия и доступности данных

Ряд шагов мог бы способствовать расширению доступности соответствующих данных и способности экспертов их использовать.

a) Национальным координационным центрам КБР могло бы быть предложено скоординироваться с соответствующими национальными научными учреждениями, например, посредством национальных подготовительных совещаний по ЭБЗР, с целью предоставления научных материалов для региональных семинаров по ЭБЗР и/или национальных мероприятий по описанию ЭБЗР.

b) Научные данные/информация, включая результаты статистического анализа или моделирования, могли бы сопровождаться прямыми интерактивными ссылками на соответствующие научные статьи или доклады (или их печатными копиями), с тем чтобы представленная информация могла получить полноценную оценку на семинарах.

c) По возможности, при условии наличия ресурсов, участники, посещающие региональные семинары по ЭБЗР, могли бы проходить обучение за 2–3 месяца до семинаров, с тем чтобы получить исчерпывающие сведения о типах и об объеме данных, которые они должны собрать с целью эффективного описания районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, во время семинара с помощью шаблона, предоставленного секретариатом.

d) Мог бы быть создан формальный механизм для привлечения соответствующих органов ООН/международных организаций, международной сети научных учреждений, организаций по региональным морям, региональных рыбохозяйственных органов, программ по крупным морским экосистемам либо других соответствующих региональных инициатив. В частности, организации по региональным морям могут играть роль хранилищ данных по региональным ЭБЗР (в дополнение к глобальному механизму хранения данных ЭБЗР КБР), соединяя различных партнеров/онлайн-порталы по глобальным и региональным данным.

e) Могли бы быть привлечены различные секторы или деловые сообщества, обладающие соответствующей научной информацией, при одновременном изучении путей и средств решения вопросов, связанных с конфиденциальностью данных.

1.5. Расширение использования традиционных, научных, технических и технологических знаний коренных народов и местных общин

Учитывая уникальные природные проблемы, связанные с использованием традиционных знаний, которые могут не получить должного решения на региональных семинарах, основанных на процессе назначения одного эксперта на страну, являющуюся Стороной, и организацию, наиболее эффективным форматом для использования традиционных знаний при описании ЭБЗР могли бы стать семинары, проводимые на национальном или местном уровне. Перед проведением семинаров на национальном или местном уровне могло бы быть организовано обучение как для

экспертов из коренных народов и местных общин, так и для экспертов из научных учреждений. Это могло бы быть реализовано на основе учебного пособия по включению традиционных знаний в описание ЭБЗР, содержащегося в документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/21, а также на соответствующей работе Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (например, на основе доклада о работе семинара экспертов по вкладу Систем знаний коренного и местного населения в МНППБЭУ, проведенного в июне 2013 года в Токио, содержащегося в документе IPBES/2/INF/1).

2. Подходы к включению новой научной информации и нового взгляда на существующую информацию в будущее описание районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, включая традиционные знания

Рассмотрение новой научной информации либо новый взгляд на существующую информацию могли бы: подтвердить существующие описания ЭБЗР (вариант 1); дать основания для пересмотра описаний и/или географических границ районов (вариант 2); дать основание для удаления описания ЭБЗР из хранилища данных (вариант 3) либо дать основание для предложения описания дополнительных районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР в районах, уже охваченных региональными семинарами.

В зависимости от юрисдикции района потребуются различные подходы для включения новой информации.

2.1. Обобщение новой научной информации, связанной с описанием ЭБЗР в морских районах в пределах действия национальной юрисдикции

Предлагаются следующие элементы:

- a) Сторонам и другим правительствам предлагается в индивидуальном порядке назначить через собственный национальный координационный центр "национального куратора информации по ЭБЗР", отвечающего за сбор и накопление всей новой научной информации, связанной с ЭБЗР, в пределах действия национальной юрисдикции;
- b) изучать использование национального механизма посредничества (МП) в области биоразнообразия и других соответствующих интернет-порталов для опубликования новой научной информации, связанной либо с районами, соответствующими, согласно описанию, критериям выявления ЭБЗР, либо с возможными новыми районами, соответствующими критериям выявления ЭБЗР, во взаимодействии с кураторами информации по ЭБЗР (как указано выше) и национальными координационными центрами МП;
- c) поручить "куратору информации по ЭБЗР" провести анализ пробелов в отношении имеющейся научной информации по географическому и тематическому охвату существующих описаний ЭБЗР в районах, находящихся в пределах действия соответствующей национальной юрисдикции;
- d) предоставить новую научную информацию, подготовленную кураторами информации по ЭБЗР по соответствующим странам, а также результаты анализа пробелов, упомянутого выше, в качестве исходных материалов для будущих региональных или субрегиональных семинаров, которые могут состояться там, где Стороны заинтересованы проводить семинары, как минимум раз в четыре года, при условии наличия финансовых ресурсов;
- e) соответствующим организациям, в частности научным учреждениям, и отдельным экспертам предлагается представить новую научную информацию, связанную с существующими или возможными новыми описаниями ЭБЗР, соответствующим национальным координационным центрам КБР для передачи их соответствующему куратору информации по ЭБЗР;
- f) Исполнительному секретарю поручается обеспечить "куратора информации по ЭБЗР" подробными руководящими указаниями по сбору информации, протоколом для контроля качества данных, руководством по анализу пробелов, а также соответствующими возможностями

для обучения, при условии наличия финансовых ресурсов, в партнерстве с соответствующими органами ООН/международными организациями или инициативами, такими как Глобальная инициатива по биоразнообразию океанов (ГИБО) и Океанская биогеографическая информационная система Межправительственной океанографической комиссии/ЮНЕСКО.

2.2. Обобщение новой научной информации, связанной с описанием ЭБЗР в районах за пределами действия национальной юрисдикции

Предлагаются следующие элементы:

- a) созвать "Специальную группу технических экспертов по вопросам ЭБЗР" (см. проект круга полномочий в дополнении к данному приложению), предложив Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям выдвинуть кандидатуры соответствующих экспертов, которые могли бы способствовать обобщению новой научной информации, связанной с ЭБЗР, в районах, находящихся за пределами национальной юрисдикции. Работа этой группы технических экспертов могла бы осуществляться посредством электронной почты, онлайн-форумов или совещаний, проводимых раз в два года, при условии наличия финансовых ресурсов. Данная Специальная группа технических экспертов может также предоставлять научную и техническую помощь Исполнительному секретарю в подготовке подробных руководящих указаний по сбору информации, протокола контроля качества данных, руководства по анализу пробелов и соответствующих возможностей обучения, как указано выше в подпункте 3.1 f);
- b) публиковать через механизм совместного использования информации по ЭБЗР новую научную информацию, связанную с районами, описанными как ЭБЗР, наряду с научным анализом влияния новой информации на существующие описания ЭБЗР и на предложения о необходимости проведения дополнительных региональных или глобальных семинаров;
- c) поручить этой "Специальной группе технических экспертов" провести анализ пробелов относительно имеющейся научной информации, касающейся географического и тематического охвата существующих ЭБЗР в районах, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции;
- d) соответствующим организациям, в частности научным учреждениям, и отдельным экспертам предлагается представить новую научную информацию, связанную с существующими или возможными новыми описаниями ЭБЗР в секретариат для передачи их "Специальной группе технических экспертов".

Сводная таблица процедур для включения новой научной информации в процесс описания ЭБЗР

Итоги изучения новой научной информации	Предлагаемые процессы⁹ и роли национальных кураторов информации по ЭБЗР, "Специальной группы технических экспертов по вопросам ЭБЗР" и секретариата КБР
Вариант 1. Новая научная информация, основанная на новых данных мониторинга и/или исследований, которая послужит дальнейшему совершенствованию существующих описаний ЭБЗР.	<p><u>Для информации, связанной с районами, находящимися в пределах действия национальной юрисдикции</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Национальный куратор информации по ЭБЗР может поручить секретариату КБР опубликовать соответствующие научные сведения через механизм совместного использования информации по ЭБЗР. <p><u>Для информации, связанной с районами, находящимися в пределах действия национальной юрисдикции более чем</u></p>

⁹ Результаты будущих региональных/субрегиональных семинаров будут рассмотрены на будущих совещаниях ВОНТТК и КС, в соответствии с процессами, учрежденными КС в решениях X/29, XI/17 и XII/22.

	<p><u>двоих стран (трансграничные районы)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Национальные кураторы информации по ЭБЗР соответствующих стран могут совместно поручить секретариату КБР опубликовать соответствующие научные сведения через механизм совместного использования информации по ЭБЗР. <p><u>Для информации, связанной с районами, находящимися за пределами действия национальной юрисдикции</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Специальная группа технических экспертов по вопросам ЭБЗР может поручить секретариату КБР опубликовать соответствующие научные сведения через механизм совместного использования информации по ЭБЗР.
<p>Вариант 2. Новая научная информация, основанная на данных мониторинга и/или исследований, в силу которой может возникнуть необходимость в пересмотре существующих описаний ЭБЗР и/или географических границ района.</p> <p>Вариант 3. Новые сведения, основанные на данных мониторинга и/или исследований, в силу которых может возникнуть необходимость в удалении описания ЭБЗР из хранилища данных по ЭБЗР.</p> <p>Вариант 4. Обобщение существующей информации (которая не была доступна во время предыдущего регионального семинара) или новой научной информации, которое может привести к необходимости в описании новых районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР в районах, охватываемых предыдущими семинарами по ЭБЗР.</p>	<p><u>Для информации, связанной с районами, находящимися в пределах действия национальной юрисдикции</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Национальный куратор информации по ЭБЗР может представить соответствующую научную информацию в качестве вводного материала для будущих региональных/субрегиональных семинаров или национальных мероприятий по описанию ЭБЗР. <p><u>Для информации, связанной с районами, находящимися за пределами действия национальной юрисдикции более чем двух стран (трансграничные районы)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Национальные кураторы информации по ЭБЗР соответствующих стран могут совместно представить соответствующие научные сведения на будущих региональных семинарах. <p><u>Для информации, связанной с районами, находящимися за пределами действия национальной юрисдикции</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Специальная группа технических экспертов по вопросам ЭБЗР может представить соответствующие научные сведения на будущих региональных/глобальных семинарах.

3. Совершенствование механизма хранения и совместного использования информации о ЭБЗР

Механизм хранения и совместного использования информации об ЭБЗР может быть усовершенствован при помощи ряда мер:

- a) включение многопрофильного фильтрования с возможностью осуществлять поиск данных на основе тематических или географических категорий в функционал механизма хранения и совместного использования информации об ЭБЗР;
- b) применение картографических методов для улучшения визуализации научной информации, связанной с соответствующими районами, отвечающими критериям выявления ЭБЗР на карте, путем предоставления метаданных, таких как характеристика экосистемных особенностей (как указано в подпункте 1.3), ранжирование различных критериев выявления ЭБЗР, источников информации (например, региональных семинаров КБР или национальных мероприятий) и т. д. Любое дополнительное повышение точности картирования должно соответствовать исходному описанию ЭБЗР и использоваться для более эффективного представления информации в описании ЭБЗР путем публикаций и веб-сайта ЭБЗР (www.cbd.int/ebsa);
- c) предоставление ссылок на соответствующие информационные порталы, такие как Океанская биogeографическая информационная система МОК/ЮНЕСКО или другие соответствующие глобальные/региональные информационные порталы, связанные с районами, согласно описанию соответствующими критериям выявления ЭБЗР;
- d) использование веб-сайта ЭБЗР для содействия созданию сетей между базами данных, экспертами и носителями информации на национальном и глобальном уровнях;
- e) создание механизма в механизме хранения и совместного использования информации с целью обеспечения возможности для пользователей получать более подробную информацию о каждом районе, соответствующем критериям выявления ЭБЗР путем установления связей с другими базами данных и/или носителями информации на национальном и глобальном уровнях (например, участники семинаров, эксперты, упоминаемые авторы и т. д.).

Дополнение

ПРОЕКТ КРУГА ПОЛНОМОЧИЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ТЕХНИЧЕСКИХ ЭКСПЕРТОВ ПО ВОПРОСАМ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ

Кругом полномочий Специальной группы технических экспертов по вопросам экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) является следующий:

1. Проведение следующих мероприятий, опираясь на информацию в сведенных воедино и обобщенных опыта и полезных выводах касательно описания районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, которые приведены в документах UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/19 и UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/20, а также на результаты двенадцати региональных семинаров, созванных секретариатом, и признавая существование ряда вопросов и потенциальных вариантов улучшения научных методологий и подходов для описания районов, соответствующих критериям выявления ЭБЗР, сформулированных в приложении IV к настоящей записке:

- a) оказание научной и технической поддержки Исполнительному секретарю в подготовке подробных руководящих указаний касательно сбора информации, протокола контроля качества данных, руководства по анализу пробелов и соответствующих возможностей обучения для "кураторов информации о ЭБЗР", как отмечено выше, в подпункте 2.1 f);

- b) распространение через механизм совместного использования информации по ЭБЗР новой научной информации, связанной с районами, описанными как ЭБЗР, наряду с научным анализом возможного влияния новой информации на существующие описания ЭБЗР и на предложения о необходимости проведения дополнительных региональных или глобальных семинаров;

с) проведение анализа пробелов в имеющейся научной информации о географическом и тематическом охвате существующих ЭБЗР в районах за пределами действия национальной юрисдикции;

д) предложение секретариату КБР распространять соответствующие научные сведения через механизм совместного использования информации о ЭБЗР, если новая научная информация, основанная на новых данных мониторинга и/или исследований, будет служить дальнейшему совершенствованию существующих описаний ЭБЗР в морских районах за пределами действия национальной юрисдикции (вариант 1, как указано в приложении IV к настоящей записке);

е) вынесение рекомендаций секретариату КБР о необходимости организации дополнительных региональных или глобальных семинаров и представление соответствующих научных сведений для будущих региональных/глобальных семинаров касательно следующих различных наборов информации (указанных в приложении IV к настоящей записке):

- Вариант 2. Новая научная информация, основанная на данных мониторинга и/или исследований, в силу которой может возникнуть необходимость в пересмотре существующих описаний ЭБЗР и/или географических границ районов.
- Вариант 3. Новые сведения, основанные на данных мониторинга и/или исследований, в силу которых может возникнуть необходимость в удалении описания ЭБЗР из хранилища данных об ЭБЗР.
- Вариант 4. Обобщение существующей информации (которая не была доступна во время предыдущего регионального семинара) или новой научной информации, которое может вызвать необходимость описания новых районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР в районах, охваченных предыдущими семинарами по вопросам ЭБЗР.

2. Проведение обзора существующих научных руководящих указаний и шаблона ЭБЗР для применения критериев выявления ЭБЗР, отражая в них результаты работы, описанной выше, в пункте 1, и отмеченной в подпункте 1.1 приложения IV к настоящей записке, вместе с вкладом "национальных кураторов информации об ЭБЗР", упомянутых в подпункте 2.1 приложения IV к настоящей записке.

3. Соблюдение порядка деятельности специальных групп технических экспертов, изложенного в обобщенном *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (пункт h) приложения III к решению VIII/10). Деятельность Специальной группы технических экспертов будет опираться на исходную информацию, подготовленную Исполнительным секретарем в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями.

4. Результаты вышеприведенных мероприятий Специальной группы технических экспертов будут представлены для рассмотрения Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон.
